

Açılış

“Halil İbrahim (A.S.) sofrası” – Müslüman kuruluşları Ramazan’da iftar yemeğine davet ediyor.

Yemek – içmek – sohbet – kaynaşmak

Düzenleyen: Bündnis islamischer Gemeinden

Cumartesi, 13 Eylül 2008 saat 19.00 da

Jahnplatz

Konuşmacı

Prof. Dr. Karl-Josef Kuschel (Universität Thüringen)

“Hz. İbrahim’in (A.S.) çocukları ve bunun Musevi, Hıristiyan ve Müslümanlar için sonucu”

Düzenleyen: Christlich islamische Arbeitsgemeinschaft

Perşembe, 25 Eylül 2008 saat 20.00 de

Murnausaal – Volkshochschule, Ravensberger Park 1

- Hamide Mohagheghi (Universität Paderborn)

“Müslüman bir ilahiyatçının görüşü açısından – Hz. İbrahim’in hanımları Hacer ve Sara”

Perşembe, 16 Ekim 2008 saat 20.00 de

Haus der Kirche, Markgrafenstr. 7

- Prof. Dr. Christa Schäfer-Lichtenberger

(Kirchliche Hochschule Wuppertal/Bethel)

“Hıristiyan bir ilahiyatçının görüşü açısından – Hz. İbrahim’in hanımları Sara ve Hacer”

Perşembe, 30. Ekim 2008 saat 20.00 de

Haus der Kirche, Markgrafenstr. 7

Düzenleyen: Hıristiyan-Musevi çalışma grubu

Üçlü tartışma “Hz. İbrahim kim?”

Bir Musevi bir Hıristiyan ve bir Müslüman konuşuyor.

Dr. Rachel Herweg (Berlin), Prof. Dr. Frank Crüsemann

(Bielefeld), Dr. Bülent Ucar (Universität Osnabrück)

Düzenleyen: Ökumenisches Forum

Çarşamba, 29 Ekim 2008 saat 19.00 da

Murnausaal – Volkshochschule, Ravensberger Park 1

Giriş: 3 €

“Hıristiyan ve Musevi görüş açısından kriz ve hastalıklarda dini dayanışma”

Im Haus der Stille ’de bir salon sohbeti Heike Kasselbaum

(Hıristiyan papaz), Sami Elias (Müslüman doktor),

Paul Yuval Adam (Musevi, müzisyen)

Düzenleyen: Westfälische Diakonissenanstalt Sarepta

Çarşamba, 19 Kasım 2008 saat 19.00 da

Haus der Stille, Bethel, Am Zionswald 5

Kültür

Resimsergisi

“Yer ve göğün arasında – ibadet edilen yerler”

Senne meslek kolejinden fotosınıfı öğrencileri Bielefeld’de kilise,

cami ve sinagogların resimlerini çekiyorlar.

15 Ekim – 11 Kasım 2008

Volkshochschule, 2. Etage, Ravensberger Park 1

Sergi açılışı: Salı,14 Ekim 2008 saat 19.00 da

Sinema gösterisi “Just a Kiss”

Pazar, 28 Eylül 2008 saat 15.00 ve 20.00 de

Cinestar, Zimmerstraße 10 – 14

Giriş: 3 € (indirim fiyatı)

22 ve 26 Eylül 2008 sabah gösterisi sınıflara ve gruplara ön

ayırıtma şartıyla ayırıtma adresi

Fon: 0521 5607200 ya da bielefeld@cinestar.de

Konser (müzik) Jalda Reblink ve

(akordeon) Tobias Morgenstern, Berlin

Geleneksel Musevi şarkıları ve kültürleri

Düzenleyen: Jüdische Kultusgemeinde

Perşembe, 16 Ekim 2008 saat 19.30 da

Neue Synagoge, Detmolder Str. 107

Giriş: 5 €/3 €

Müzik kültüründen dialog – ASFUR grubunun konseri Müslü-

manlar, Museviler ve Hıristiyanların beraberce barış içerisinde

yaşadığı bir zamanda – Endülüsten İspanyolca ve Arapça müzik.

Cumartesi, 18 Ekim 2008 saat 20.30 da

Neue Schmiede, Kulturzentrum Bethel, Handwerkerstr. 7

Giriş: önden bilet alınırsa 14 € girişten alınırsa 16 €

Ön bilet satımı: NW, Touristinfo, Bethel-Buchhandlung,

Neue Schmiede, info: 0521 1444573

Sergi “Vestfalya’da Museviler ve Hıristiyanlar”

12 Kasım – 07 Aralık 2008/Pazar – Perşembe saat 14.00 – 18.00

Neue Synagoge, Detmolder Str. 107

Sergiaçılışı: Çarşamba, 12 Kasım 2008 saat 14.00 de

Präses: Alfred Buß’la

Konser Julia Weissmann (keman) ve Olga Shevelevich (harp)

Düsseldorf

Fritz Kreisler, Paul Dessau, Aaron Copland, Kurt Weill,

Paul Ben-Haim gibi Musevi bestecilerin eserleri.

Düzenleyen: Jüdische Kultusgemeinde

Pazar, 16 Kasım 2008 saat 17.00 de

Neue Synagoge, Detmolder Str. 107

Giriş: 5 €/3 €

Buluşmalar

Değişik camiler, kiliseler ve sinagoglar kapılarını açıp buluşmaya,

tanışmaya ve konuşmaya davet ediyorlar:

Camilerin açık kapı günü

Cuma, 03 Ekim 2008

- İslamisches Kulturzentrum Bielefeld, August-Bebel-Str. 82
saat 15.30 – 18.30

- Merkez Camii (DİTİB), Ernst-Rein-Str. 32

saat 15.00 – 18.00

- Vatan Camii (DİTİB), Brackwede, Windelsbleicher Str. 56

saat 11.00 – 16.00 (Rusça tercümanlı)

Kiliselerin açık kapı günü

Pazar, 19 Ekim 2008 saat 14.00 – 18.00

- Ev. Johannis kilisesi, Johanniskirchplatz 3 – 4

(Türkçe tercümanlı)

- Ev. Luther kilisesi, Otto-Brenner-Str. 171

(Türkçe tercümanlı)

- Ev. Neustätter Marien kilisesi, Papenmarkt 10 a

(Rusça tercümanlı)

Sinagogların açık kapı günü

Pazar, 02 Kasım 2008 saat 14.00 – 17.00

Neue Synagoge, Detmolder Str. 107

(Türkçe tercümanlı)

(erkeklerin başına kippa almaları rica olunur)

Gençlik projesi

Hıristiyan, Müslüman ve Musevi gençlik grubu buluşması günü.

Spor ve müzik dalında etkinlik.

Cumartesi, 25 Ekim 2008 saat 12.00 – 18.30

Ceciliengymnasium’un spor salonunda, Niedermühlenkamp 5

saat 19.00 dan itibaren Ev. Markusgemeindehaus,

Otto-Brenner-Str. 171 da buluşma akşamı

Anma programı 09 Kasım 1938

Düzenleyen: Stadt Bielefeld, Jüdische Kultusgemeinde,

Ev. und Kath. Kirche, Gesellschaft für Christlich-Jüdische

Zusammenarbeit, Deutsch-Israelische Gesellschaft

Pazar, 9 Kasım 2008 saat 16.30 da

Sinagogların anma taşları, Turnerstr. 5 – 7,

ardından Rathaus’un büyük salonunda

Barış ibadeti: Hıristiyan, Müslüman ve Muserilerden

ekamenlik alanında barış.

“Hz. İbrahim (A.S.) geleneğini bilmek ve ibadet etmek”

Ardından ufak bir ikrama ve bilgi alışverişine davet.

Düzenleyen: Versöhnungsbund / Bielefeld grubu, Islamisches

Zentrum, Musevi kültür kurumundan üyeler

Çarşamba, 12 Ekim 2008 saat 19.00 da

Süsterkirche, Güsenstr. 16 – 18

“Hıristiyan ve Müslümanların görüş açısından dünya’yı bir arada tutan çocuklara kreşlerde değer eğitimi”

Protestan eğitimcileri, Müslüman eğitimcileri ve ebeveynlerle bir arada sohbet.

Düzenleyen: Fachreferat Ev. Tageseinrichtungen für Kinder,

Kirchenkreis Bielefeld

Salı, 18 Kasım 2008 saat 14.00 – 17.00

Haus der Kirche, Marktgrafenstr. 7

Cami ve kilise cemaatleri arasında çeşitli semtlerde buluşma.

- Ev. Apostel-Gemeinde, Brückenstr. 35 a

ve ATİB camii, Wörthstr. 2

- Ev. Lydia-Gemeinde, Johanneskirchplatz 4 a

ve DİTİB camii, Ernst-Rein-Str. 32

- Ev. Gemeinde Vilsendorf, Vilsendorfer Str. 226

ve IGMG camii, Vilsendorfer Str. 43

Kapanış

Büyük şehir belediye başkanı Eberhard David Musevi,

Müslüman ve Hıristiyan topluluğunu yemeğe davet ediyor.

Pazartesi, 10 Kasım 2008 saat 18.00 de

Yeni Rathaus’un büyük salonunda

İrtibat bilgileri:

Claudia Hülsenbeck
Fon: 0521 320322 | cmhuelsenbeck@web.de

Brigitte Maske
Fon: 0521 101726 | ubmaske@gmx.de

Cefli Ademi
Fon: 0176 21711002 | Cefliademi@gmx.de

Yavuz Kaya
Fon: 0176 80097762 | y.kaya@gmx.de

Paul Yuval Adam/Irith Michelsohn
Fon: 0521 123083 | info@juedische-gemeinde-bielefeld.de

Gözetim:

Büyükşehir belediye başkanı Eberhard David

İşbirliği yaptığımız dost kuruluşlar:

Christlich-Islamische Arbeitsgemeinschaft
Bündnis Islamischer Gemeinden
Evangelischer Kirchenkreis
Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit
Interkultureller Rat in Deutschland e.V.
Jüdische Kultusgemeinde
Katholisches Dekanat
Neue Schmiede
Ökumenisches Forum
Stadt Bielefeld
Versöhnungsbund/Bielefelder Gruppe
Volkshochschule
Westfälische Diakonissenanstalt Sarepta

Bielefeld'de farklı dinlere ait insanlar beraberce yaşamakta. Bunların arasındaki Musevi, Hıristiyanlar ve Müslümanları bir şekilde birbirine bağlayan özel geçmişi vardır. Her üç dininde inandığı Allah'ın bir olması ve her üç dininde Hz. İbrahim soyundan gelmesi gibi. Bundan dolayı üç dinin mensupları bir araya gelip "Hz. İbrahim şenliğini" hazırladılar. Amaçları Bielefeld'de beraberce ve barış içinde yaşamayı sağlamak.

Hız. İbrahim Şenliği 2008

Protestan ve Katolik Hıristiyan,
Müslüman ve Musevi ortak çalışması

Teşvik edenler ve sponsorlar:

Dr. Wolfgang Böllhoff

CineStar
So macht Kino Spaß.

Sparkasse
Bielefeld

Gefördert von der Europäischen Kommission und vom

Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

Europäisches Jahr des
interkulturellen Dialogs
2008

